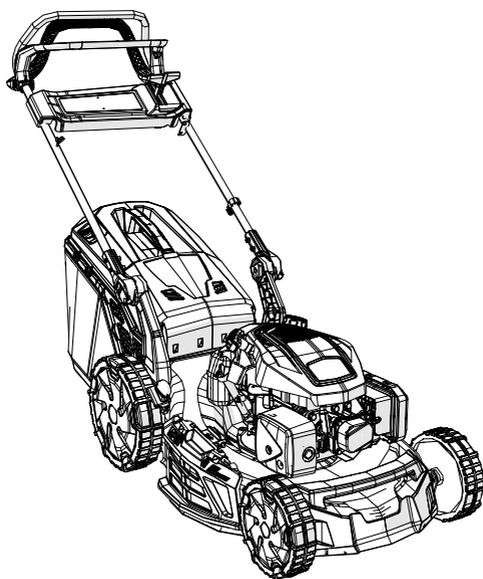
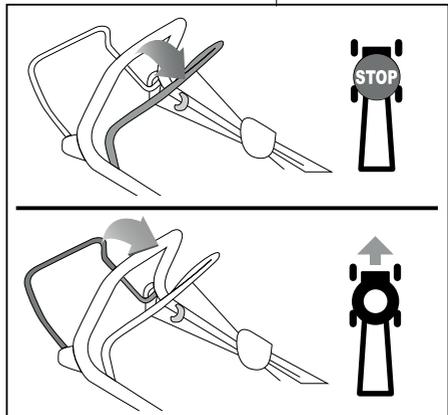
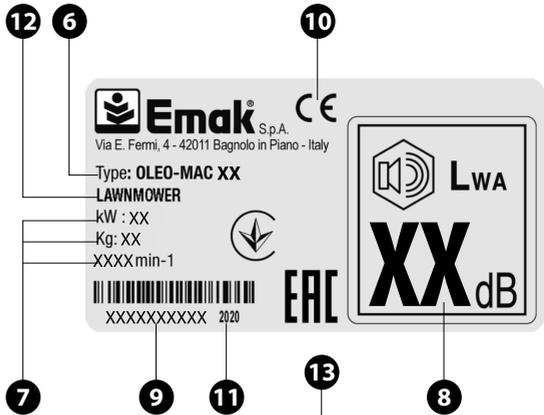
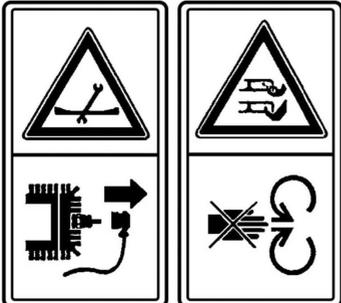
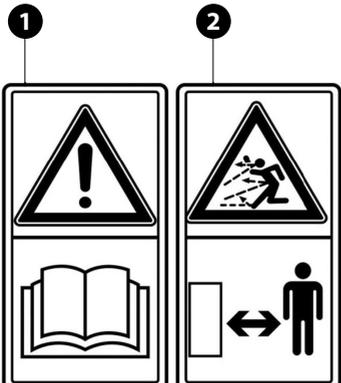
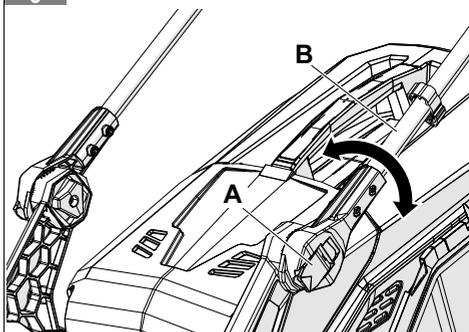
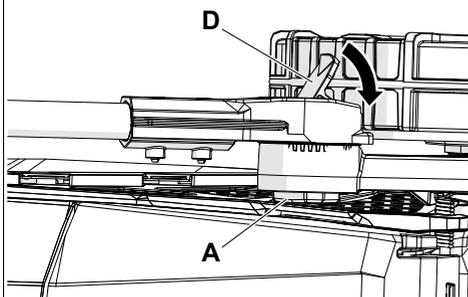
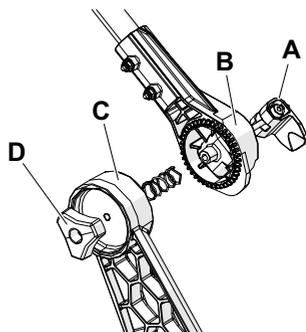
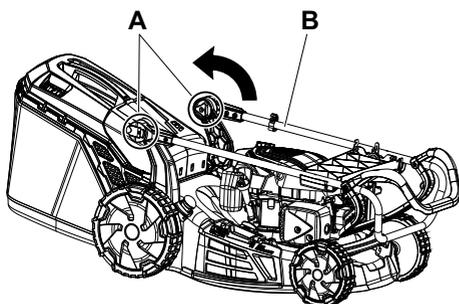
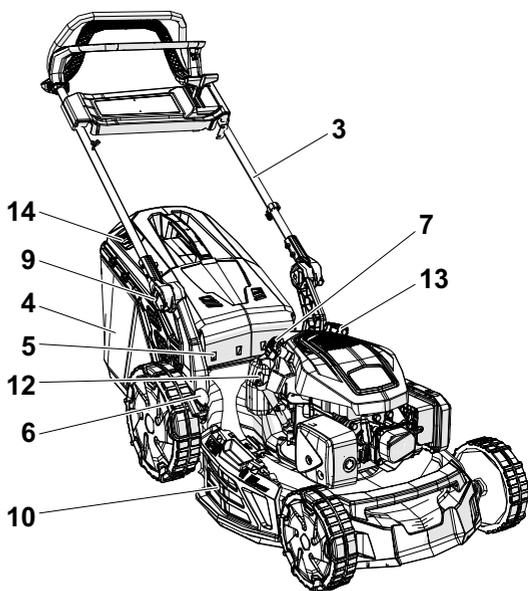
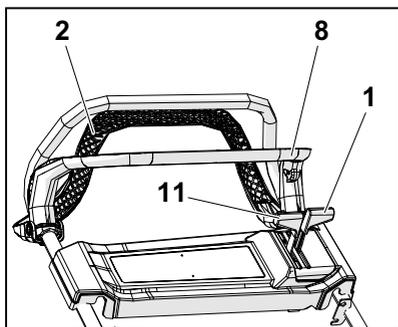


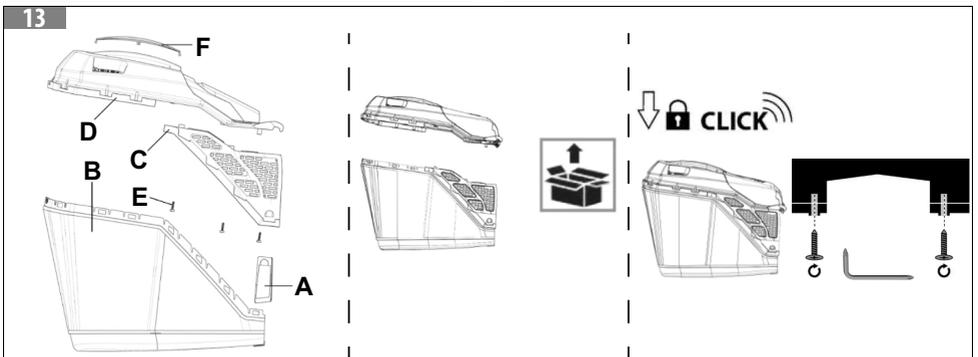
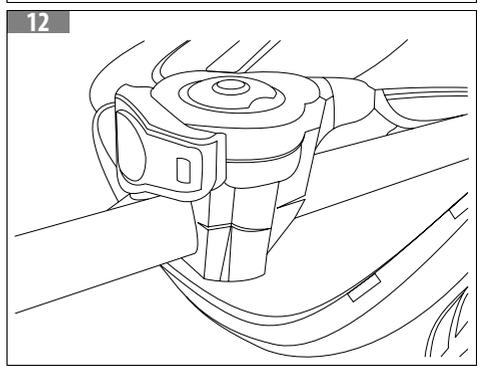
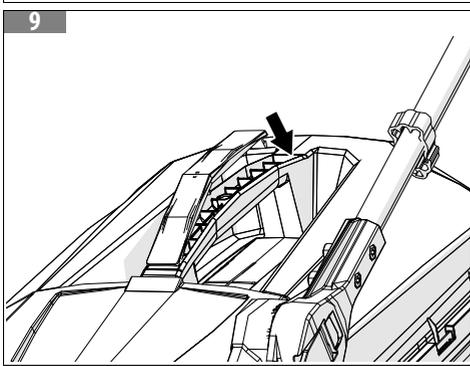
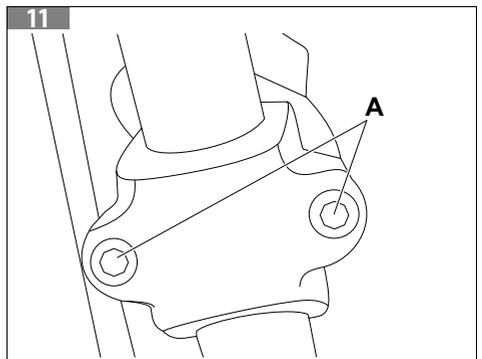
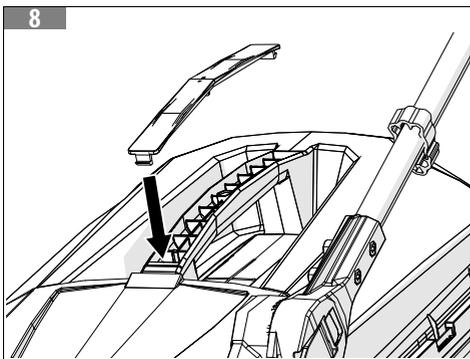
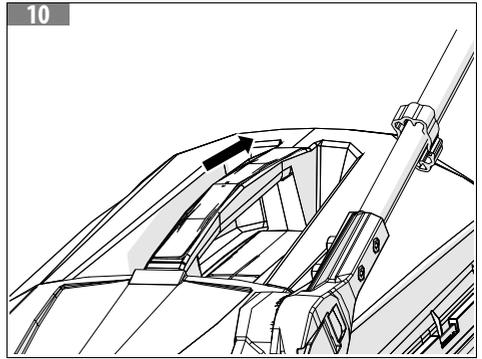
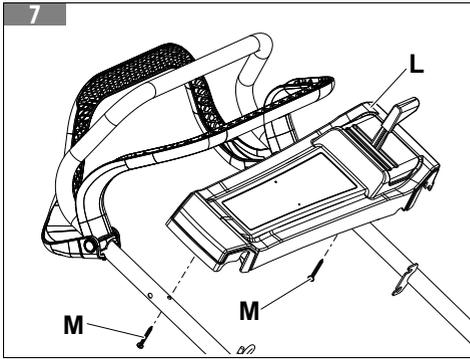
**G 48 TK ALL ROAD FLEX 4 – G 53 TK ALL ROAD FLEX 4 –
G 53 TKE ALL ROAD FLEX 4 – G 53 THX ALL ROAD FLEX 4 –
G 53 VK ALL ROAD FLEX 4 – LR 48 TK ALL ROAD FLEX 4 –
LR 53 TK ALL ROAD FLEX 4**

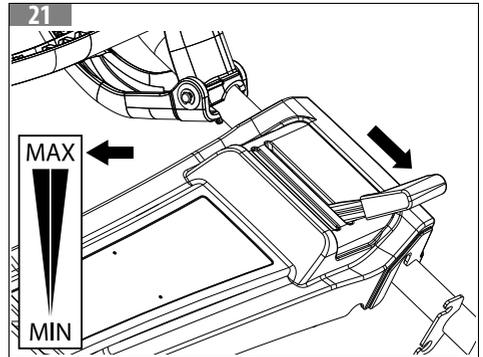
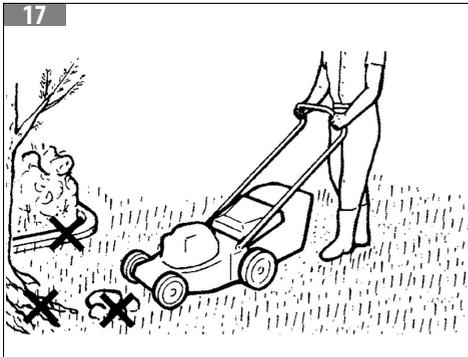
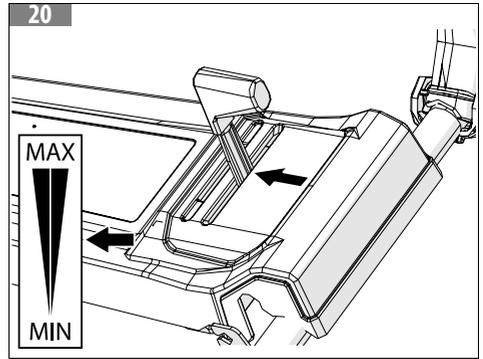
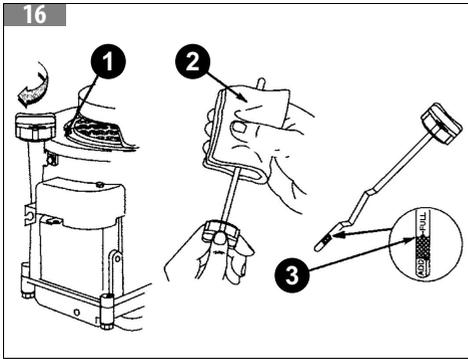
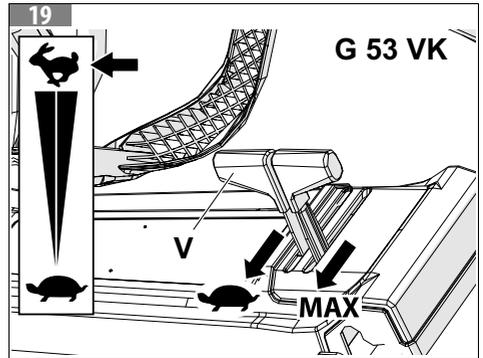
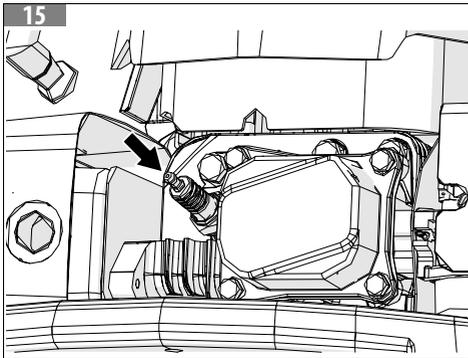
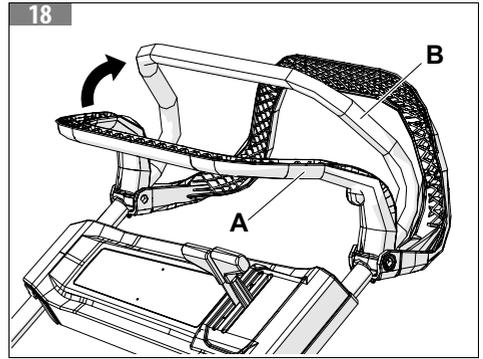
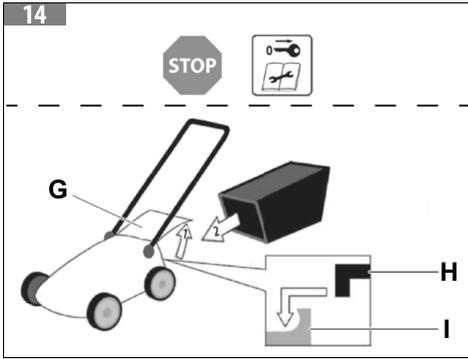
中文 使用和维护手册



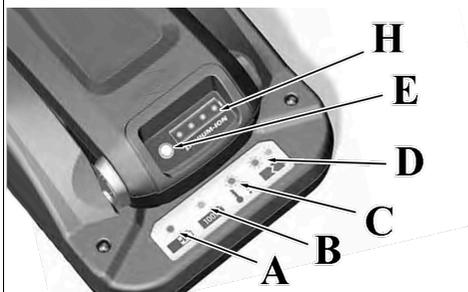




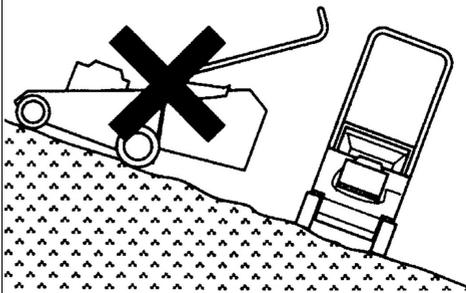




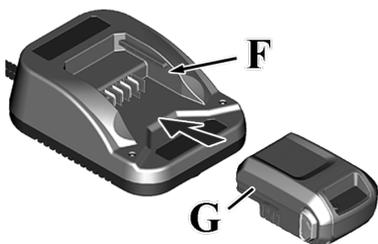
22



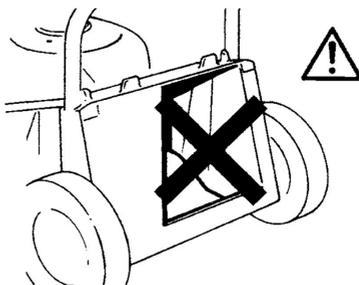
26



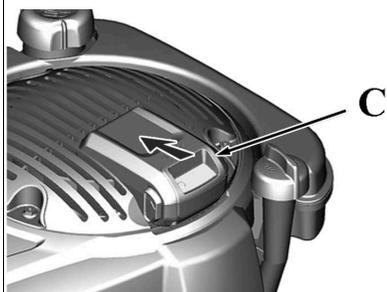
23



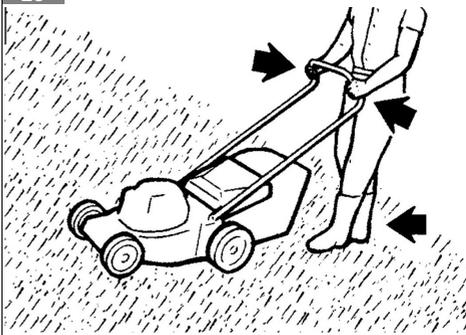
27



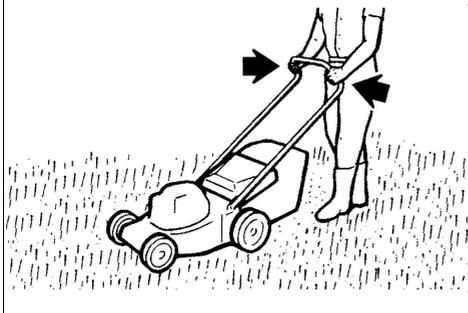
24



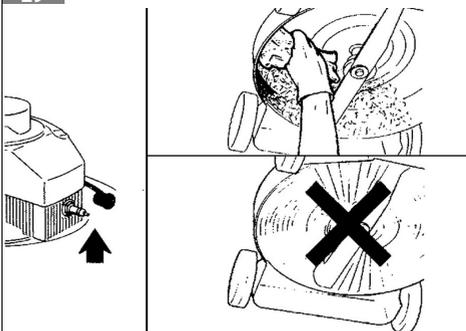
28



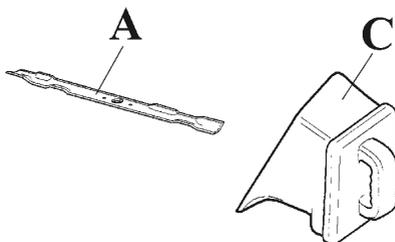
25



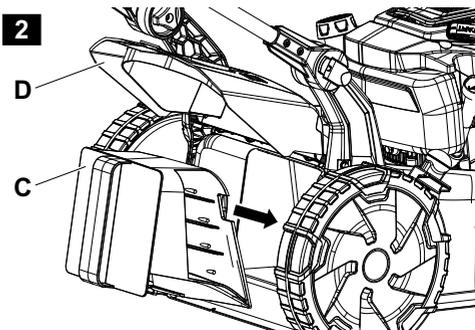
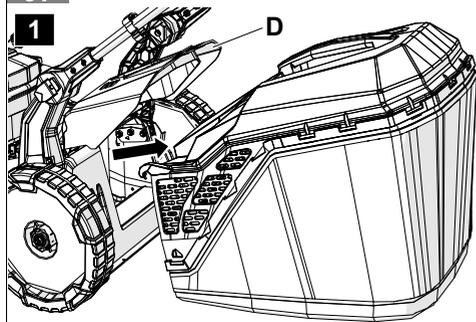
29



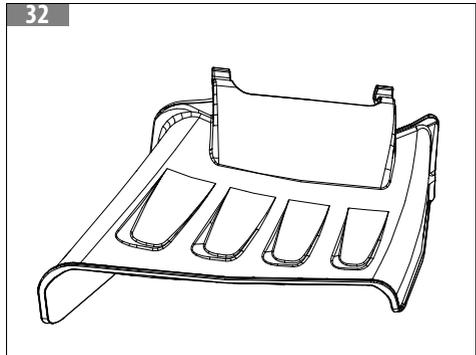
30



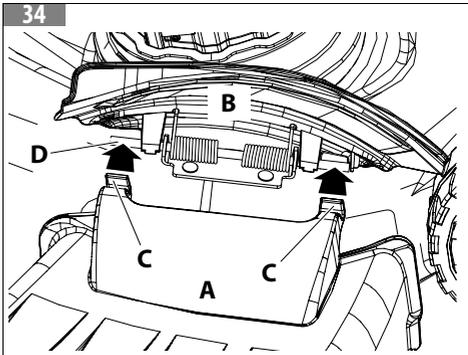
31



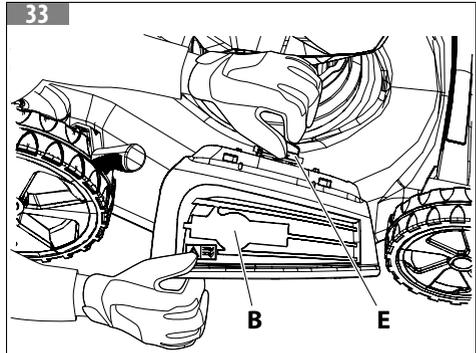
32



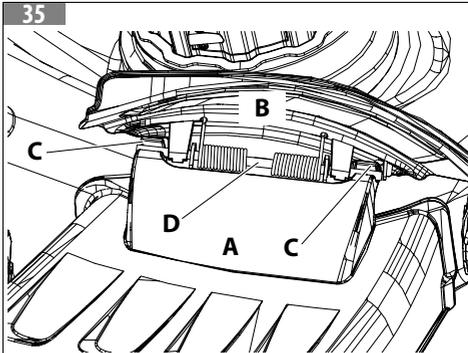
34

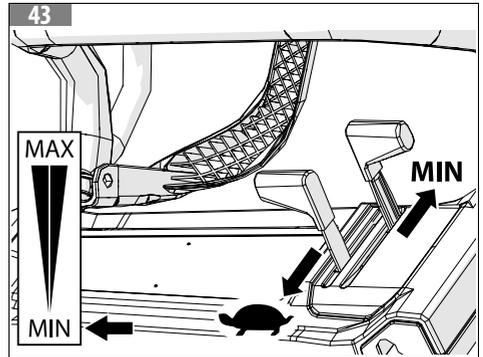
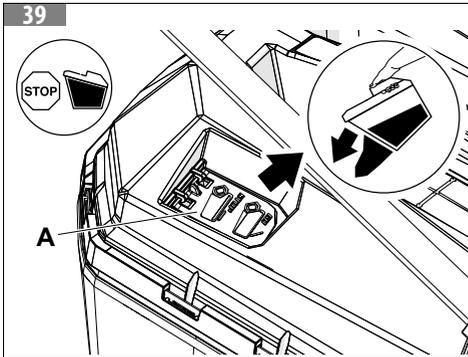
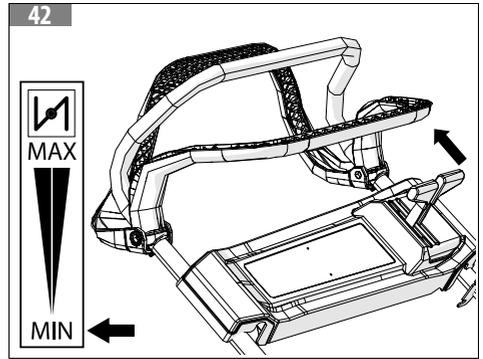
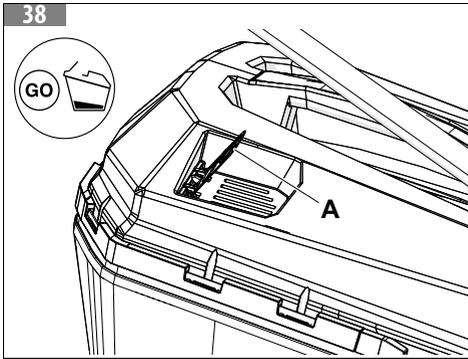
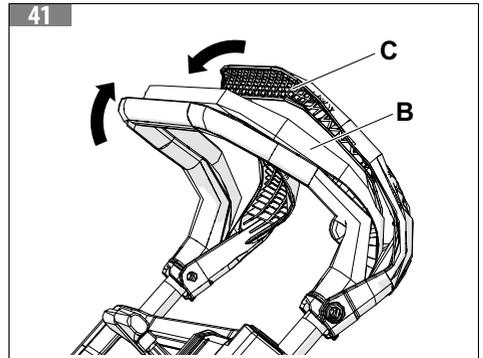
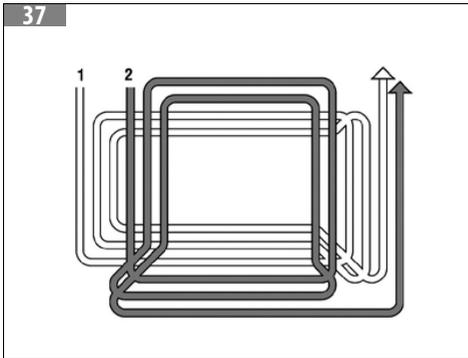
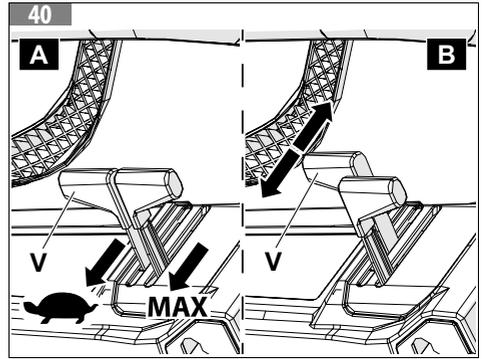
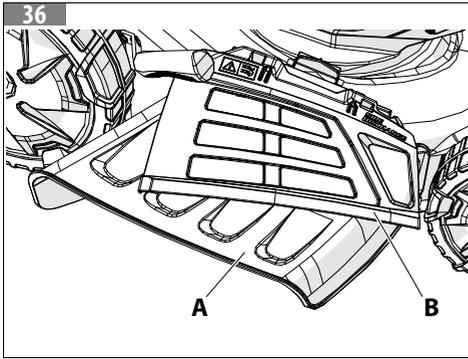


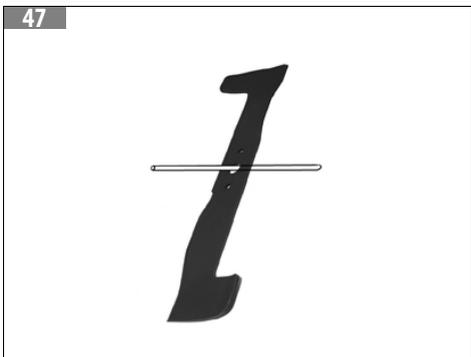
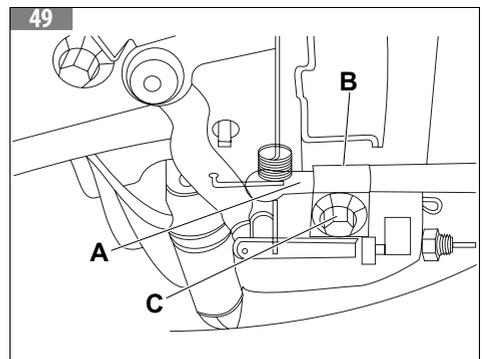
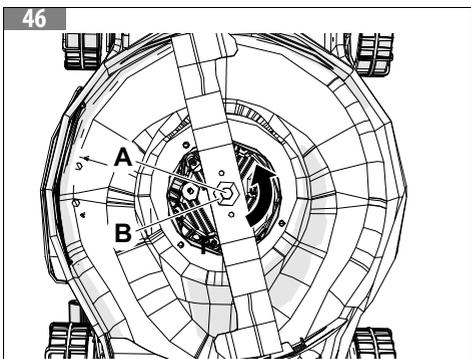
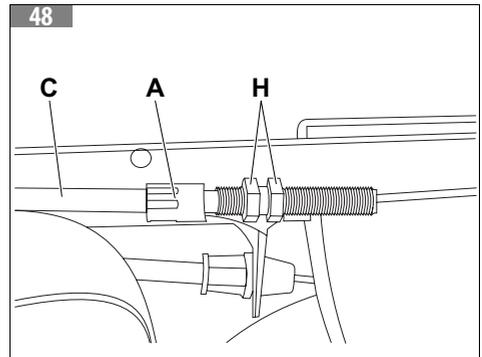
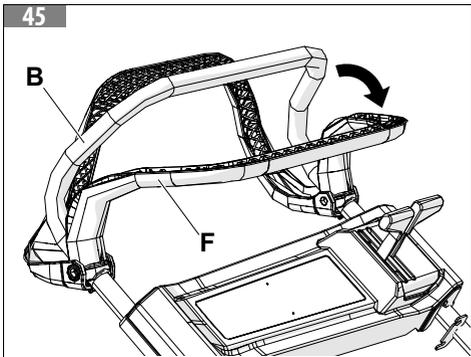
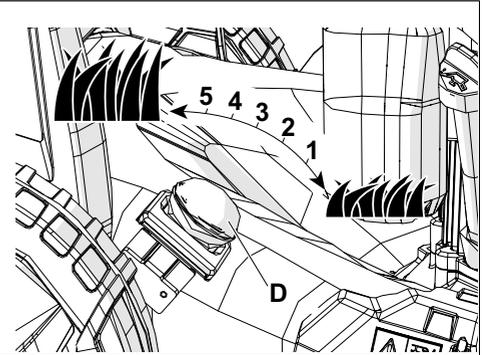
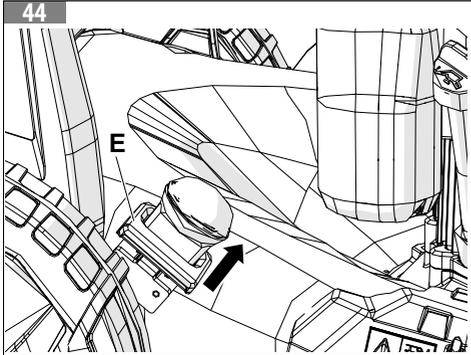
33



35







[1]	DATI TECNICI	G 48 TK ALL ROAD FLEX 4 - LR 48 TK ALL ROAD FLEX 4	G 53 TK ALL ROAD FLEX 4 - G 53 TKE ALL ROAD FLEX 4 - G 53 THX ALL ROAD FLEX 4 - LR 53 TK ALL ROAD FLEX 4	G 53 VK ALL ROAD FLEX 4
[2]	Modello	48	53	
[3]	Larghezza di taglio	46 cm	51 cm	
[4]	[4.A] Spinta-trazione	[4.B] Trazione		
[5]	[5.A] Motore	[5.B] 4 tempi		
[6]	Freno motore	✓		
[7]	Nr. giri massimo	2900 ± 100 min ⁻¹		
[8]	N° velocità (V = variabile)	1	1	V
[9]	Velocità d'avanzamento a 2900 g-min (MIN = minimo, MAX = massimo)	3,6 km/h	3,6 km/h	MIN 2,5 km/h MAX 4,5 km/h
[10]	Altezza di taglio (MIN = minimo, MAX = massimo)	MIN 28 mm - MAX 75 mm		
[11]	Capacità del sacco	70 ℓ		
[12]	Peso (MIN = minimo, MAX = massimo)	MIN 33,9 kg MAX 36,7 kg	MIN: 35,9 kg MAX: 38,7 kg	

[13]	Emissioni acustiche e vibrazioni			
[14]	Modelli		48	53
[15]	Pressione acustica	dB (A)	L_{pa av} EN ISO 5395-1 EN ISO 5395-2 85.0 87.0	
[16]	Incertezza	dB (A)	1.0 1.0	
[17]	Livello di potenza acustica misurato	dB (A)	2000/14/EC EN ISO 5395-1 EN ISO 5395-2 EN ISO 3744 95.0 96.0	
[16]	Incertezza	dB (A)	1.0 1.0	
[18]	Livello potenza acustica garantita	dB (A)	L_{wa} 2000/14/EC EN ISO 5395-1 EN ISO 5395-2 EN ISO 3744 96.0 97.0	
[19]	Livello di vibrazione	m/s ²	EN ISO 5395-1 EN ISO 5395-2 4.5 5.5	
[16]	Incertezza	m/s ²	EN 12096 1.5 1.5	

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1. 中文 - 技术数据 | 10. 切割高度 (MIN=最小, MAX=最大) |
| 2. 型号 | 11. 袋子容量 |
| 3. 切割宽度 | 12. 重量 (MIN=最小, MAX=最大) |
| 4. 4.A 推-拉 | 13. 声音与振动排放 |
| 4.B 牵引式 | 参考标准 |
| 5. 5.A 发动机 | 14. 型号 |
| 5.B 四冲程 | 15. 声压 |
| 6. 发动机制动器 | 16. 未确定 |
| 7. 最高转速 | 17. 测得的声音级数 |
| 8. 速度 (V=变量) | 18. 保证的声音级数 |
| 9. 前进速度 : 2900转/分 (MIN=最小, MAX=最大) | 19. 振动水平 |

[1]	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	
[2]	Il sottoscritto,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
[3]	dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:	
[4]	• [4.A] Genere:	[4.B] Rasaerba
[5]	• Marca: / Tipo:	OLEO-MAC: OM G 48 TK ALL ROAD FLEX 4 - OM G 53 TK ALL ROAD FLEX 4 - OM G 53 TKE ALL ROAD FLEX 4 - OM G 53 THX ALL ROAD FLEX 4 - OM G 53 VK ALL ROAD FLEX 4 EFCO: EF LR 48 TK ALL ROAD FLEX 4 - EF LR 53 TK ALL ROAD FLEX 4
[6]	• Identificazione di serie:	627 XXX 0001 ÷ 627 XXX 9999 (G 48 TK ALL ROAD FLEX 4 - LR 48 TK ALL ROAD FLEX 4) 619 XXX 0001 ÷ 619 XXX 9999 (G 53 TK ALL ROAD FLEX 4 - G 53 TKE ALL ROAD FLEX 4 - G 53 THX ALL ROAD FLEX 4 - G 53 VK ALL ROAD FLEX 4 - LR 53 TK ALL ROAD FLEX 4)
[7]	[7.A] è conforme alle prescrizioni della Direttiva / Regolamento e successive modifiche o integrazioni:	[7.B] 2006/42/EC - 2014/30/EU-(EU) 2016/1628-2000/14/EC allegato 1 n°32- 2011/65/EU
[8]	è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:	EN ISO 14982:2009-EN 55012:2007+A1:2009- EN ISO 5395-1:2013+A1:2018-EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017
[9]	[9.A] Procedure per valutazione di conformità seguite:	[9.B] Annex VI Procedura 1 - 2000/14/EC
[10]	Livello di potenza acustica misurato:	95 dB(A) (G 48 TK ALL ROAD FLEX 4 - LR 48 TK ALL ROAD FLEX 4) 96 dB(A) (G 53 TK ALL ROAD FLEX 4 - G 53 TKE ALL ROAD FLEX 4 - G 53 THX ALL ROAD FLEX 4 - G 53 VK ALL ROAD FLEX 4 - LR 53 TK ALL ROAD FLEX 4)
[11]	Livello di potenza acustica garantita:	96 dB(A) (G 48 TK ALL ROAD FLEX 4 - LR 48 TK ALL ROAD FLEX 4) 97 dB(A) (G 53 TK ALL ROAD FLEX 4 - G 53 TKE ALL ROAD FLEX 4 - G 53 THX ALL ROAD FLEX 4 - G 53 VK ALL ROAD FLEX 4 - LR 53 TK ALL ROAD FLEX 4)
[12]	Organismo notificato:	Eurofins Product Testing Italy S.r.l. via Courgnè, 21 – 10156 Torino (TO) – Italy n° 0477
[13]	Larghezza di taglio:	46 cm (G 48 TK ALL ROAD FLEX 4 - LR 48 TK ALL ROAD FLEX 4) 51 cm (G 53 TK ALL ROAD FLEX 4 - G 53 TKE ALL ROAD FLEX 4 - G 53 THX ALL ROAD FLEX 4 - G 53 VK ALL ROAD FLEX 4 - LR 53 TK ALL ROAD FLEX 4)
[14]	Fatto a:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
[14]	Data:	2025-11-01
[16]	[16.A] Documentazione Tecnica depositata in:	[16.B] Sede Amministrativa. - Direzione Tecnica
[17]	  Luigi Bartoli - C.E.O.	

1. **IT - 符合性声明**
2. 签字人
3. 郑重声明对以下设备全权负责：
4. 4.A 设备类型：
4.B 割草机
5. 品牌：/型号：
6. 系列识别号：
7. 7.A 符合指令/法规的规定以及随后的修订或补充：
7.B **2006/42/EC - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2000/14/EC 附件1 32号 - 2011/65/EU**
8. 符合以下标准的规定：
9. 9.A 以下标准的符合性评估程序：
9.B 附件 VI 程序 1 - 2000/14/EC
10. 测量的声功率级：
11. 保证的声功率级：
12. 通知实体：
13. 切割宽度：
14. 制造地点：
15. 日期：
16. 16.A 技术文献备案于：
16.B **管理地点。- 技术部**
17. Luigi Bartoli - C.E.O.

原始说明的翻译

1 介绍	15	11 维护	24
1.1 如何阅读本手册	15	11.1 气体排放的合规要求	24
2 安全标志与警告 (图 1)	15	11.2 切割装置维护	25
3 主要部件	16	11.3 切刀	25
4 安全法规	16	11.4 牵引控制拉索调整 (C, 图 48)	26
5 个人防护装备 (PPE)	17	11.5 空气过滤器	26
6 组装	18	11.6 集草袋	26
6.1 安装握把	18	11.7 特别维护	26
6.1.1 安装握把 (图 5)	18	11.8 维护表	28
6.2 车把高度 (图 6)	18	12 运输	28
6.3 折叠车把	18	13 贮存	29
6.4 仪表盘安装 (图 7)	18	14 环境保护	29
6.5 管夹	18	14.1 拆除和弃置	29
6.6 安装篮子手柄上的仪表盘	18	15 保修证书	30
6.7 安装启动开关 (仅限有所配备的型号)	18	16 故障排除	31
6.8 安装集草篮 (图 13)	19		
6.9 安装集草袋 (图 14)	19		
7 初步操作	19		
7.1 作业区	19		
7.2 切割高度调节	19		
8 启动	19		
8.1 燃油	19		
8.2 加油	20		
8.3 启动程序	21		
8.3.1 标准启动	21		
8.3.2 电池-电动启动 (仅限于规定型号)	21		
8.4 发动机溢油	22		
8.5 发动机油	22		
9 停止发动机	22		
10 机器使用	23		
10.1 禁止用途	23		
10.2 安全检查	23		
10.3 满袋指示器	23		
10.4 碎草	23		
10.4.1 碎草注意事项	24		
10.5 侧面排放 (仅适用于配备该功能的型号)	24		
10.6 割草	24		

1 介绍

感谢您选择Emak产品。

我们的授权经销商和维修站网络随时为您提供服务。

警告

为了正确使用本机，防止意外发生，在没有仔细阅读该手册前，请不要开始工作。

警告

该手册必须终身跟随机器。

警告

听力受损风险。在正常使用情况下，此设备会令操作人员每天暴露在大于或等于85dB(A)的噪音之下。

这本手册中对各个构件的运行操作进行了说明，并对必要的控制件及其维修进行了说明。

备注

本手册中的说明和插图仅供参考。制造商保留进行任何更改的权利，而不承诺对本手册进行不时更新。

图示仅供参考。实际零部件可能与图示不同。如有疑问，请联系经授权的售后服务中心。

1.1 如何阅读本手册

本手册划分为不同的章节。每一节都是相关章的子级别。如有疑问，请联系经授权的服务中心。示例：“第2章”

除了操作说明，本手册也包含需要您特别注意的信息。这些信息使用下列描述的标志标识：

警告

当存在事故或人身伤害的风险时，包括死亡或严重的财物损失。

小心

当机器或机器的单个组件存在损坏风险时。

备注

为前述安全信息的说明提供附加信息。

这些使用说明中的图示编号为1、2、3等。图中所示的组件用字母或数字标记，视具体情况而定。对图2中的组件C的引用用以下词语表示：“请参见C，图2”或简单地表述为“(C，图2)”。

2 安全标志与警告 (图1)

图中显示了本机上存在的安全标志与警告：

1. 使用本机前，请阅读使用和维护手册。
2. 工作期间不得让任何人靠近您。小心抛出物体。
3. 在进行任何清洁或维修之前，请停止发动机并断开火花塞电线。
4. 在发动机运转时，手脚不得靠近切刀防护罩。
即使发动机关闭后，切刀仍会保持移动几秒钟。
5. 必须佩戴耳罩(G 53 TK ALL ROAD FLEX 4 - G 53 TKE ALL ROAD FLEX 4 - G 53 THX ALL ROAD FLEX 4 - G 53 VK ALL ROAD FLEX 4 - LR 53 TK ALL ROAD FLEX 4)。
6. 机器品牌和型号。

7. 技术数据。
8. 保证声功率级。
9. 序列号。
10. CE标准符合标记。
11. 生产年份。
12. 设备类型：**割草机**。
13. 松开前杆（红色）以停止发动机。
14. 将后（黑色）控制杆推向车把，机器会向前移动。
15. 请在购买后6个月内进行充电。

3 主要部件

在图 2 中列举了本机的主要部件：

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. 油门控制杆 2. 离合器杆 3. 车把 4. 集草袋 5. 后导流板 6. 切割高度调节 7. 启动手柄 8. 发动机停止杆 | <ol style="list-style-type: none"> 9. 车把高度调节 10. 侧门 11. 变速器控制杆（仅适用于 G 53 VK ALL ROAD FLEX 4） 12. 启动按钮 13. 燃料箱盖 14. 满袋指示器 |
|--|--|

4 安全法规

警告

如使用得当，本机是一件快速、方便、高效的工作工具。如使用不当或缺乏应有的防范措施，则可能会成为一件危险的装置。为了能安全、舒适地作业，请认真遵守以下安全规范。

警告

开机系统会产生极低的电磁场。这个磁场可能会干扰某些心脏起搏器。为了减少重伤或死亡危险，携带心脏起搏器者在使用本机前应向自己的医生和心脏起搏器制造商咨询。

警告

长期使用由内燃发动机驱动的机器而承受的振动，可能会令容易出现循环障碍或异常肿胀的人发生手指、手部或手腕神经或血管损伤。长期在低温下作业也会造成健康的血管出现损伤。如果出现手指、手或手腕麻木、疼痛、无力、皮肤颜色或质地改变或失去触觉等症状，请停止使用机器并寻求医疗建议。

备注

国家的某些规则有可能会限制机器的使用。

- 请阅读本手册中列出的安全规则。
- 出于安全原因，在任何情况下都不得修改发动机限速器。
- 请仔细阅读并遵循机身标签上的说明（请参阅发动机手册中的第 2 安全标志与警告（图 1）章）。
- 在接收专门使用培训之前，请勿使用本机器。没有经验的操作者在施工现场使用前应先进行练习。
- 本机只能由身体健康且了解使用规定的成年人使用。不得允许儿童使用本机。
- 请勿在身体疲劳或受酒精、毒品或药物影响时使用本机。

- 请勿佩戴围巾、手链或任何可能被机器或切刀卡住的物品。使用带有防割保护的贴身衣服（参见第5个人防护装备（PPE）章）。
- 穿戴防滑防护鞋、手套、护目镜、防噪耳塞和安全头盔（参见第5个人防护装备（PPE）章）。
- 不得允许身体、感官或精神能力低下的人、缺乏经验或必要知识的人或对操作说明不够熟悉的人使用本机。
- 在使用本机时，不得允许其他人员停留在15米半径范围内。
- 在使用机器前，请检查车把是否已安装紧固（2安全标志与警告（图1））。
- 切勿将后导流板锁定在抬升位置。

警告

机器必须配备制造商推荐的原装切割装置。使用未经授权的装置可能会导致严重伤害或死亡。

- 在启动发动机前，请确保切割装置能够自由旋转且不与异物接触。
- 请仅在通风良好的场地使用机器，禁止在易爆、易燃或封闭的环境中使用。
- 在发动机运转时，请勿进行任何维护保养，也不要触摸切割装置。
- 除制造商提供的装置外，禁止将任何装置应用于机器的取力器。
- 切勿使用受损、维修不良、安装不良或擅自篡改的机器工作。只可使用表格中指定长度的切刀（参见第10页）。
- 不要拆除、损坏或禁用任何安全保护装置。
- 请保持所有标签上的危险和安全标志完好无损。如果损坏或变形，必须立即更换（见第2安全标志与警告（图1）章）。
- 不得将极其用于非本手册指定的用途。
- 切勿在发动机保持运转时离开设备。
- 每日检查本机，确保每一个装置均正常运行，包括安全装置及其他装置。
- 切勿进行非正常维护的操作或维修。对于任何其他干预，请联系经授权的服务中心。
- 如需停用本机，请勿将之弃置在自然环境中，而须将之交还给经销商进行正确处置。
- 应将机器交付或借给了解机器功能和正确使用方法的专业人士。应将使用说明手册一同交付，供其在使用前阅读此手册。
- 如需任何解释或优先干预，请务必联系您的经销商或授权服务中心。
- 请妥善保存本手册，每次使用前应仔细阅读。

警告

- **切勿使用安全功能有缺陷的机器。必须根据提供的指导和第11维护章的说明对机器的安全功能进行检查和维护。如果机器未能通过这些检查，请联系经授权的服务中心进行维修。**
- **手册中未明确规定的任何机器使用方式都可能导致人员和财物风险，因此应将其视为不当使用，受制造商明确禁止，制造商对由此造成的损失概不负责。**

5 个人防护装备（PPE）

个人防护装备（PPE）是指操作员佩戴的任何保护其在工作期间免受安全或健康风险的设备，以及用于此目的的任何装置或配件。使用个人防护装备不会消除伤害危险，但可以在事故中降低损害影响。

以下是在使用本机期间的个人防护装备列表：

- **穿着配有防滑鞋底和钢包头的防割安全鞋。**
- **戴好护目镜或防护面具。抛射的物体可能会对眼睛造成严重伤害。**
- **使用听力保护用品，例如耳罩或耳塞。**

警告

听力保护用品的使用需高度谨慎，因为对危险的声响警告(如叫喊、警报)的感知会受到限制。适当的防护装备可减少失聪风险。

- 穿戴可以最大限度吸收振动的手套。
- 穿着经正规许可的安全服。劳动防护服和工装裤是理想的选择。

警告

衣服必须合适，且穿着舒适。穿着贴身的防护服。请勿佩戴可能被机器、树枝或其他物品卡住的衣服、围巾、领带或珠宝。束起长发并作保护。

备注

选购安全防护服时，请向经销商咨询。

6 组装

6.1 安装握把

如图 3 所示，抬起车把。在确定车把 (B) 的位置和高度后，拧紧旋钮 (A, 图 3)。关闭释放杆 (D, 图 4)。

6.1.1 安装握把 (图 5)。

机器交付时已拆下车把。组装车把请按以下步骤操作：

1. 将释放杆 (A) 插入支架 (B)，将螺钉穿过支架 (B) 和 (C) 之间。支架 (B) 和支架 (C) 之间有一个弹簧，螺钉必须穿过它。
2. 将旋钮 (D) 插入把杆 (A) 固定。拧紧螺母可调节控制杆 (A) 的驱动刚度：拧紧螺母使驱动更刚性，松开螺母使驱动更柔和。
3. 交付时握把的支架螺钉仅部分拧紧。用户必须使用随附的 Torx 扳手完全拧紧螺钉。

在车把两侧进行操作。

6.2 车把高度 (图 6)

打开释放杆 (A)，抬高或降低车把 (B)。关闭释放杆 (A)，固定车把 (B) 位置。

6.3 折叠车把

为了方便运输和存放，车把可以折叠：拧松车把的释放杆 (A, 图 3) 并向前轮方向旋转车把。

备注

注意避免挤压或拉伸电缆。

在清洁机器之前，请将车把调回工作位置。

6.4 仪表板安装 (图 7)

用两颗螺钉 (M) 安装仪表板 (L) (仅限有所配备的型号)。

6.5 管夹

用特殊的管夹夹住车把上的电缆。

6.6 安装篮子手柄上的仪表板

如图 8、图 9、图 10 所示安装仪表板。

6.7 安装启动开关 (仅限有所配备的型号)

用两颗螺钉 (A, 图 11) 将启动开关 (图 12) 固定在车把上。

6.8 安装集草篮 (图 13)

1. 将机架 (A) 插入网 (B) 中。
2. 使用螺钉 (E) 将侧板 (C) 固定到上架架 (D) 上。
3. 将网连同机架 (B+A) 连接到上架架及其侧板 (D+C) 上, 并将挡板 (F) 放置在上机架架上。

6.9 安装集草袋 (图 14)

1. 抬起导流板 (G)。
2. 将两个挂钩 (H) 放在导流板插销 (I) 上。
3. 降低导流板, 确保其完全关闭集草袋上部。

7 初步操作

7.1 作业区

警告

彻底检查整个作业区, 清除一切可能被机器飞溅或损害切割装置的物体。

7.2 切割高度调节

警告

调整切割高度时务必关闭发动机。

1. 向上拉起安全锁扣 (E)。
2. 向前或向后旋转控制杆 (D, 图 44) 以升高或降低设备。有 5 种切割高度可供选择。
3. 松开安全锁扣 (E)。

8 启动

- 在没有高草的空旷区域启动机器。检查要切割的区域, 清除其中的石头、骨头、木片等物 (图 17)。
- 废气中含有毒性极高的一氧化碳; 切勿在室内或通风不良的地方启动机器。
- 按照说明启动发动机, 并使双脚远离切刀。
- 在启动发动机前, 请确保切刀未被阻塞。
- 在启动时请勿倾斜机器: 裸露的切刀可能会导致损害。在发动机运行时切勿抬升机器。
- 不得在离合器接合的情况下启动机器。

8.1 燃油

警告

汽油是一种极端易燃的燃料。处理汽油或燃料混合液时要格外小心。请勿在燃料或设备附近吸烟或携带火焰或明火。在室外处理燃料, 四周不得存在火花或火焰。

警告

如吸入或接触皮肤, 燃料及其相应的排放烟雾会造成严重伤害。为此, 在处理燃料期间应谨慎小心, 并确保所在位置具有合适的通风条件。

警告

小心一氧化碳中毒危险。

- 为降低火灾和烧伤风险, 请小心处理燃料。它极度易燃。

- 搅拌燃料并将之放入经批准的燃料容器中。
- 将本机放置在通畅无阻的地面上，停止发动机并使其冷却后再加油。
- 只能在室外进行加油，加油期间切勿吸烟。
- 缓慢松开燃油箱盖，释放压力，避免燃油外溢。
- 加油后，请牢牢拧紧燃油箱盖。振动可能会导致封盖松动和燃料外溢。
- 抹干从设备溢出的燃料。在启动发动机之前，请将设备移至距离加油地点3米外的地方。
- 在任何情况下都不要试图燃烧溢出的燃料。
- 在处理燃料或在链锯运行期间禁止吸烟。
- 把燃料存放在凉爽、干燥和通风良好的地方。
- 切勿将燃料存放在有干燥的树叶、稻草、纸张等等的地方。
- 机器和燃料的存放地点必须确保燃料蒸气不会接触火花或明火、供暖热水器、电动机或开关、烤箱等物。
- 切勿在发动机运转或过热时打开燃油箱盖。
- 不要使用燃料进行清洁操作。
- 小心不要将燃油洒在衣服上。一旦弄脏了衣物，应马上将其更换。用水和肥皂清洁接触过燃料的身体部位。
- 把燃料存放在小孩无法触及的地方。

本机器由四冲程发动机提供动力。

建议燃料：本发动机经过认证，使用辛烷值为 89(R + M)/2 或更高标准的汽车用无铅汽油。

小心

- 仅根据您的消费量购买所需的燃料量；不要购买超过一、两个月用量的燃料量。
- 在密封容器中存放汽油，并置于阴凉干爽之处。

小心

不得使用乙醇百分比大于10%的燃料。可以接受乙醇百分比达到10%的乙醇汽油(酒精/汽油)混合燃料或者E10燃料。注意：

备注

建议使用燃油添加剂**Emak ADDITIX 2000** - 代码 001000972A。

8.2 加油

警告

遵循燃料配制的安全说明。在加油前必须停止发动机。切勿在发动机运转或带温时向机内添加燃料。在启动发动机前，从加油位置至少移离3米。请勿吸烟。

1. 在加油前请摇动燃油容器。
2. 清洁燃料盖周围的表面，以防污染。
3. 慢慢拧松燃料盖。
4. 小心地把汽油倒入油箱内。避免快速倒出。
5. 重新盖上燃料盖前，清洁和检查密封垫。
6. 立即重新盖上燃料盖，并用手拧紧。如有燃料洒出，应清除干净。

警告

检查确保没有燃油泄漏。如果发现泄漏，请在使用机器前将其清除。如有必要，请联系经授权的服务中心。

8.3 启动程序

警告

在启动发动机前，请确保切刀未与异物接触。

小心

请阅读附属的发动机手册。内含重要信息。（请注意建议使用的燃油和机油类型）。

8.3.1 标准启动

1. 将发动机刹车控制杆 (A) 推至与车把 (B) 接触的位置 (B)(图 18)。
2. 用力拉启动绳。
3. 启动后，将油门杆置于MIN和MAX (图 20) 之间的位置并预热发动机。
4. 在工作时，请将油门杆移至MAX位置 (图 21)。

8.3.2 电池-电动启动 (仅限于规定型号)

何时充电

• 首次充电

锂离子电池在发货前已部分充电。为了在不使用时保持电量并避免损坏，电池被设置为“睡眠模式”。重新激活电池需要快速充电约十 (10) 秒钟。给电池充电，直至充满。要给电池充电，请参阅章节 如何给电池充电。

• 根据需要

要检查可用电量，请按下按键“Battery Fuel Gauge (电池电量计)” (E , 图 22) 并在必要时充电。请参阅章节 电量指示器 (电池电量计) 。

如何给电池充电

1. 将充电器插入电源插座。

警告

请勿弄湿电池和充电器。请勿将电池和充电器暴露于雨中或潮湿环境。

2. 用力将电池 (G , 图 23) 滑入充电盒 (F) 。如果红色充电指示灯未亮起，请取出并更换电池。确保电池牢固地固定在充电盒中。
 - 红灯表示电池正在充电 (A , 图 22) 。
 - 绿灯表示电池已充满电 (B) 。
 - 红色闪烁灯表示电池太热或太冷 (C) ，无法充电。保持电池连接，一旦达到正常温度 (0°C - 45°C) ，它将自动开始充电。
 - 闪烁的红/绿灯 (D) 表示电池无法充电，需要更换。
3. 电池从“睡眠模式”唤醒大约需要十(10)秒。
4. 完全放电的电池需要大约一小时 (1h) 才能完全充满。如果将电池留在充电器上，电池将保持充满电状态。
5. 一旦绿灯指示电池已充满电，就可以将其从充电器中取出。
6. 要检查可用电量，请按下按键“Battery Fuel Gauge (电池电量计)” (E) 。
7. 在不使用时，请从插座上拔下充电器。

电量指示器 (电池电量计)

要检查可用电量，请按下按键“Battery Fuel Gauge (电池电量计)” (E , 图 22) 。显示屏指示灯 (H) 将指示电池的大致剩余电量。

四盏指示灯	从78%至100%
三盏指示灯	从55%至77%

两盏指示灯	从33%至54%
一盏指示灯	从10%至32%
指示灯闪烁	低于10%

启动电机

1. 将电池 (C , 图 24) 安装在发动机顶部的电池盒中。确保其已牢固插入。

备注

要重新激活新电池，需要进行约十 (10) 秒的**首次使用**快速充电。请参阅章节 何时充电。

2. 将油门杆移至最大位置 (图 21)。
3. 将发动机停止杆 (A,图 18) 靠在手柄 (B) 上。然后，将电启动开关移至位置1 (B , 图 18)。
4. 启动后，将油门杆置于MIN和MAX (图 20) 之间的位置并使其转动以预热。
5. 在工作时，请将油门杆移至MAX位置 (图 21)。

⚠ 小心

为了延长起动机的使用寿命，请使用较短的起动周期 (最多五秒)。等待一分钟，然后再尝试重新启动。

备注

如果多次尝试后发动机仍无法启动，请联系授权服务中心。

8.4 发动机溢油

- 在火花塞盖 (图 15) 上使用合适的工具。
- 提起火花塞盖。
- 拧松并抹干火花塞。
- 完全打开蝶阀。
- 拉动起动绳数次，清空燃烧室。
- 重新装上火花塞并**用力**按压并连接火花塞盖。
- 启动发动机。

8.5 发动机油

⚠ 警告

发动机出厂时不含机油。启动发动机前检查油位 (图 16)。如果发动机在无油的情况下启动，将会造成无法修复的损坏，并且不属于保修范围。有关机油检查和更换的更多信息，请参阅发动机手册。

9 停止发动机

1. 将油门控制杆移至MIN (图 42, 图 43) 位置。
2. **G 53 VK ALL ROAD FLEX 4:** 停止机器之前，将控制杆 (V , 图 19) 移至最慢位置。**只可在机器移动时操作控制杆。**
3. 松开发动机制动器控制杆 (F , 图 45)。

⚠ 警告

每次使用前，检查松开发动机控制杆是否会导致发动机在几秒钟内停止。请授权服务中心定期检查切刀的正确停止时间。

10 机器使用

警告

- 本机只能用于花园或公园的地面割草。
- 如果集草网破损或被草堵塞，请勿使用机器。
- 在取出集草袋之前，务必先关闭发动机。

备注

- 如果要切割的草过高，请进行两次修剪：第一次在最大高度，第二次在所需高度。
- 从外向内“螺旋”式修剪草坪（图 37）。

10.1 禁止用途

- 机器不得用于切割其他材料，尤其是高于地面的材料，为此需要抬升机身。
- 该机器不得用于切碎树枝或比草更坚硬的材料。
- 机器不得用于从地面吸取或收集固体、灰尘材料、任何类型的垃圾、沙子或砾石。
- 机器不得用于平整山丘或崎岖地形；切刀绝不能接触地面。
- 机器不得用于运输、推动或牵引其他物体、手推车或类似物品。
- 禁止将非制造商指定的工具或应用程序应用于机器的取力器。

10.2 安全检查

警告

有雷电危险时请勿使用机器。

- 切勿在湿草地或其他打滑表面上使用机器；必须牢牢握住手柄（图 25）；行走，切勿奔跑。
- 在倾斜地形上横向切割，切勿直接上坡或下坡；请勿在陡坡上切割（图 26）。
- 仅在日光或强烈的人工照明下进行切割。
- 确保后导流板始终处于正确位置（图 27）。
- 如果撞到物体，请停止发动机并立即检查割草机所承受的损害；切勿在未修复任何此类损坏的情况下重新启动（图 17）。
- 在启动时请勿倾斜机器：裸露的切刀可能会导致损害。
- 发动机运转时切勿站在割草机前：有人可能会意外启动离合器。
- 如果需要穿过小路、人行道等时，以及将机器从一个割草区域运输到另一个割草区域时，请停止发动机。
- 请勿在发动机运行时进行调节。
- 在斜坡上务必保持稳定的位置（图 28）。请勿在路沿、沟渠或河堤附近切割或停驻。如果车轮越过悬崖或沟渠的边缘，或者路沿塌陷，机器可能会突然翻转。
- 在斜坡上改变方向以及将机器从一个切割区域运输到另一个切割区域时，请务必小心。
- 检查是否仅使用原装切割装置。
- 反向行驶或将机器拉向您时请务必小心。
- 在切断机器电源之前以及切刀完全停止之前，请勿触摸切刀（图 29）。

10.3 满袋指示器

集草器上方有一个满袋指示器导流板（A，图 38）。当导流板抬起（图 38）时，表示袋子正在集草。而当导流板降低时（图 39），则表示袋子已满，需要将其清空。

10.4 碎草

割草机标配碎草切刀（A，图 30）。此配置允许您选择三种不同的割草方式：

- **安装了袋子的情况：**碎草切刀可以将割下的草切得更碎，从而更好地装载袋子。

- **拆卸了袋子并关闭后导流板的情况**：碎草切刀可以将割下的草切得更碎，将其直接排到地面上。
- **碎草**：要进行真正的碎草，必须安装碎草盖（C，图 30），以将割下的草切得最碎。碎草盖（C，图 31）代码66110828R（切割宽度46厘米）- 代码6607001059R（切割宽度51厘米），必须将其插入后导流板（D）下方的孔中进行安装，并始终保持后导流板关闭。

10.4.1 碎草注意事项

以碎草模式使用时，草的高度不得超过 5-6 厘米。但是，最好不要使用太低的割草高度。不遵守这些规则可能会影响覆盖效果，最严重的情况下会导致发动机熄火。

10.5 侧面排放（仅适用于配备该功能的型号）

如果操作员不想收集草，而想将其倾倒在地面上，机器可提供侧导流板（图 32）。

要使用侧面排放功能，需要拆下集草袋并安装碎草盖（参见第10.4 碎草章）。

要安装侧导流板（A，图 34），请按安全锁扣（E，图 33），提起侧门（B）并将两个卡舌（C，图 34，图 35）钩住插销（D）。然后松开侧门（B，图 36），其弹簧会锁定导流板（A）。

警告

如果错误安装侧面排放导流板套件，可能会对操作员或旁观者造成严重伤害。

警告

在拆卸侧面排放装置时，请确保使用专门的卡扣装置正确关闭侧门。

10.6 割草

- 确保变速驱处于最慢位置（V，图 40A）。
- 要启动前进，请将离合器控制杆（C）与车把（B）（图 41）接触。
- 通过向前或向后移动控制杆（V，图 40B）来调整前进速度。

11 维护

警告

- **在维护操作期间必须戴好防护手套。**
- **发动机仍热时切勿进行维护。停止发动机并让其冷却下来。在发动机关闭的情况下进行维护。**
断开线圈电缆与火花塞的连接。
- **缺乏维护或维护不当、拆卸或更改安全装置和/或使用非原装备件可能会对操作员或第三方造成严重或致命的伤害。**

11.1 气体排放的合规要求

该发动机（包括排放控制系统）必须按照用户手册中的说明进行管理、使用和维护，以保持排放性能符合适用于非道路移动机械的法规要求。

不得故意擅自改装或不当使用发动机的排放控制系统。

不正确操作、使用或维护发动机或设备可能导致排放控制系统出现故障，甚至可能造成达不到适用的法规要求；如出现这种情况，必须立即采取措施整改系统故障，恢复其适用的要求。

以下是操作、使用或维护不正确的示例：

- 强制给设备（或破坏设备）加燃油。
- 使用不符合8.1 燃油章节中所述特性的燃油和/或发动机油
- 使用非原装备件，如火花塞等。

- 排气系统缺乏维护或维护不当，包括不正确的消声器、火花塞、空气过滤器等维护间隔时间。

⚠ 警告

如果擅自改装此发动机，则欧盟排放认证将不再有效。

二氧化碳_{排放水平}可以在Emak网站 (www.myemak.com) 的“户外动力设备”部分查看。

11.2 切割装置维护

⚠ 警告

在进行任何清洁或维修之前，请停止发动机并断开火花塞。

⚠ 警告

务必极其小心地处理切刀。务必佩戴防护手套。

⚠ 警告

变形或损坏的切刀必须予以更换。

- 始终保持切刀的刀刃锋利。
- 钝的切刀将无法获得良好的切割质量。

11.3 切刀

⚠ 警告

工作时请戴上防护手套，以便检查切刀的状况。请小心注意，因为切刀在发动机熄灭后依然可能转动。

⚠ 警告

定期检查螺栓（A，图 46）的拧紧扭矩是否达到 35 Nm（3.5 kgm）。

如果随着时间的推移，割草效果不再令人满意，则切刀可能需要磨利。不锋利的切刀会撕裂草并导致草坪变黄。如果切刀损坏或弯曲，则必须更换。

- 打磨切刀是一项非常细致的操作。如果不考虑切刀的完美调平（图 47），它们可能会引起异常振动，导致切刀松动，给操作员带来危险后果。
- 切刀必须安装在正确的方向。安装不正确可能会导致锁紧不正确，从而导致切刀在工作过程中松动，从而给操作员带来危险的后果。

由于这些原因，切刀的调平和更换必须由我们的**授权服务中心**进行。

⚠ 警告

必须按照图 46中说明的方式安装碎草切刀。

⚠ 警告

请勿尝试维修受损的旋耕阵列而对其进行焊接、校直和更改。这些操作可能会导致旋耕阵列脱落而造成严重的人员伤害甚至死亡。

⚠ 警告

也请务必更换螺栓（A,图 46）和垫圈（B）。

警告

请务必使用带有标记的原装切刀。仅使用代码为66110594R (48)、66070440R (53) 的原装切刀作为备件。

11.4 牵引控制拉索调整 (C , 图 48)

如果牵引装置接合较晚,请在松开两个螺母 (H) 后,操作调节器 (A , 图 48),为电缆提供适当的张力。

关于**油门电缆**的基本调整:

1. 将油门杆置于MAX (图 19 , 图 21) 位置。
2. 将护套 (A , 图 49) 一直向操作员 (朝车把) 移动,并用夹子 (B) 将其固定,拧紧螺母 (C) 。

11.5 空气过滤器

每日检查空气过滤器。用Emak除油剂(编号001101009A),用水冲洗,隔着一定距离用压缩空气从里向外吹。如果过滤器严重堵塞或损坏则应更换。

警告

在重新安装空气过滤器时,请将其妥善卡在底座上。

11.6 集草袋

警告

在拆下袋子之前及清洁排草孔前,请先停止发动机并断开火花塞。

经常检查集草袋是否安装不当或损坏。

检查集草袋帆布网是否堵塞;如果有,请用水清洗袋子并使其完全干燥,然后再重新组装。

如果您使用的是损坏或网眼堵塞的集草袋,则集草袋将无法完全填满。

而如果您使用已洗过但仍潮湿的袋子,则网眼会更容易堵塞。

备注

采用环保方式处理用过的发动机油。

建议您将其装入密封容器并送到当地回收服务站。请勿将其扔进垃圾桶、倒入下水道或掩埋。

11.7 特别维护

如果使用频繁则在季节结束时,如果正常使用则每两年一次,请服务网点的专业技术人员进行常规检查。

查找离您最近的授权服务中心: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>。

警告

- **所有未在本手册中列出的维护操作都必须由授权服务中心执行。为确保机器持续正常运行,请记住,任何备件的更换都必须仅使用原装备件进行。**
- **任何未经授权的改装和/或使用非原装备件都可能对操作员或第三方造成严重或致命伤害,并会使保修立即失效。**

备注

有关发动机维护的更多信息,请参阅本文件随附的发动机使用和维护手册。

- 更换磨损或损坏的零件。

- 每次使用机器后，清理下部的草渣。



警告

- 关闭发动机并确保所有活动部件均已停止。
- 从火花塞上拆下习惯。
- 排出油箱中的汽油。
- 拆下集草袋。
- 将机器向后倾斜，切勿翻转。

11.8 维护表

中文

切记以下的维护间隔只适用于正常的运行条件。 如果您的日常工作比平时繁重，则必须相应缩短维护时间间隔。		每次使用前	每次停驻加油后	每周	如损坏或有缺陷	按照需求
整机	检查：泄漏、裂纹和磨损	x	x			
检查：起动器和油门杆 (仅限有所配备的型号)	检查运行状况	x	x			
油箱	检查：泄漏、裂纹和磨损	x	x			
切刀	检查：损坏和磨损状况	x	x			
	更换				x	
牵引杆(型号T)	检查运行情况	x				
停止切刀	检查运行情况	x				
	更换				x	
所有可接触的螺栓和螺母	检查和紧固			x		
空气过滤器	清洁	x				
	更换				x	每6个月
气缸散热片和起动护罩孔眼	清洁			x		
起动索	检查：损坏和磨损状况			x		
	更换				x	
火花塞	检查电极距离			x		
	更换				x	每6个月
集草袋和后导流板	检查是否磨损或损坏	x	x			

12 运输

- 为了方便运输和存放，车把可以折叠：只需拧下旋钮并降下车把的上部。

备注

注意避免挤压或拉伸电缆。

- 拆下集草袋。
- 运输机器时请关闭发动机。
- 运行发动机直到燃油耗尽，以清空化油器。

警告

在利用车辆运输设备时，应使用皮带将设备牢牢地固定在车上。本机应以水平位置运输，油箱必须空置，并确保遵守该类设备运输的现行法规。不得在道路上移动机器，无论是人力推动或在发动机运行状态下。此外，不得用汽车、拖拉机等牵引。

13 贮存

警告

每次使用机器后，请清洁下部，绝对避免使用水射流。

- 检查机器状况是否良好。
- 检查所有螺栓和螺母是否紧固。
- 在生锈的部件上涂抹润滑脂或机油。
- 将机器放置在干燥的地方，最好有混凝土底座。为了防止受潮，您可以将之放置在木板或金属板上。
- 冬季存放后的调试程序与正常开机相同（8 启动）。
- 切勿将机器留在燃油蒸汽可能积聚并可能引起火灾的地方。
- 在把机器放入室内之前，先让发动机冷却。
- 如果需要清空油箱，请在室外进行。
- **将机器向后倾斜，切勿翻转。**

14 环境保护

为有利于文明共处和我们生活的环境，保护环境必须是使用本机的一个重要和优先的方面。

- 避免成为干扰邻居的因素。
- 严格遵守关于切割后物料的废弃处理的地方性法规。
- 严格按照当地法规处理包装、机油、汽油、电池、过滤器、老化部件或任何对环境有重大影响的因素。这些废物不得扔进垃圾桶，而必须分离并送到适当的收集中心，由该中心进行材料的回收利用。

14.1 拆除和弃置

在废弃不用时，切勿将本机随意弃置，而应送交回收中心进行处置。

构成设备的大部分材料为可循环再用材料；所有金属材料(钢、铝和铜)可送交普通的金属回收公司进行处理。更为详尽的信息请咨询您所在地区的废物回收服务中心。来自设备拆除的废品处理必须注意环保，避免污染土地、空气和水源。

无论如何，必须遵守当地相关的现行法律的规定。

拆卸机器时，必须将 CE 标志标签与本手册一起销毁。

15 保修证书

该设备采用最先进的生产技术进行设计和制造。制造商为其制造的产品就私人用途和业余用途提供从购买日期算起24个月的保修期。对于专业用途，保修期则限制在12个月内。

保修限制

1. 保修自购买之日起有效。制造商通过销售和技术服务网点免费更换因材料、工艺和生产而导致的缺陷部件。保修不剥夺民法典规定的购买人对所售物品的缺陷或故障所引发的后果的合法权利。
2. 技术人员将在组织需要所容许的时限内尽快进行必要的修理。
3. **如需在保修期内寻求帮助，必须向授权人员出示以下由经销商盖章、完整填写的保修证书，并附有购买发票或证明购买日期的强制性税务收据。**
4. 以下情况不属于保修的范围：
 - 明显缺乏维护；
 - 不正确使用或擅自改装产品；
 - 使用不正确的润滑油或燃料；
 - 使用非原装备件或附件；
 - 由非授权的人员修理。
5. 制造商将正常磨损的消耗品和零件排除在保修范围之外。
6. 保修不包括对设备的更新改进。
7. 保修不包括保修期间要求的任何调试或维护服务。
8. 运输期间造成的损坏应立即向运输公司反映，否则保修作废。
9. 对于安装在我们机器上的其他品牌 (Briggs & Stratton、Tecumseh、Kawasaki、Honda等)的发动机，该发动机制造商提供的保修是有效的。
10. 保修不涵盖因机器故障或强制长时间停止使用机器而对人或物造成的任何直接或间接损害。

保修单

请剪下并填写本手册背面的保修单。
保修单栏目说明：

1. 型号
2. 系列号
3. 购买者
4. 无需寄发！仅在需要技术担保时才附上。
5. 日期
6. 经销商。

16 故障排除

中文

警告

- 在执行下表中建议的所有纠正测试之前，务必停止机器并断开火花塞，明确要求运行机器的情况除外。
- 如果检查了所有可能原因而问题不能解决，请联络获得授权的售后服务中心。如果检查出的问题在本表中未列出，请联络获得授权的售后服务中心。

警告

如果没有必要的工具和技术知识，切勿尝试自行维修。任何不良的维修处理，将会自动导致保修失效，制造商对此概不负责。

问题	原因	解决办法
发动机不能启动或在启动数秒后就熄灭。	没有火花	检查火花塞的火花。如果没有火花，请用新火花塞重复试验。
	发动机溢油	执行程序8.4 发动机溢油。如果发动机仍然不能启动，请用新的火花塞重复操作程序。
	电池电量耗尽或未正确插入（仅适用于配备电池的型号）。	正确装入或插入电池。
	电池损坏（仅适用于配备电池的型号）。	联络获得授权的售后服务中心。
发动机可以启动，但不能正确加速或高速时运行不良。	化油器需要调节。	联络获得授权的售后服务中心以调节化油器。
发动机不能达到全速及/或冒烟过多。	空气滤清器肮脏。	清洁：请参阅11.5 空气过滤器章节的说明。
	化油器需要调节。	联络获得授权的售后服务中心以调节化油器。
发动机运转，但拉动牵引杆时割草机不前进。	传动带已脱离其位置。	如有必要，请授权服务中心重新定位并更换传动带。
	牵引带断了。	每次加满油箱时都必须重新加注油箱。
	牵引电缆调整不当或损坏。	请授权服务中心调整或更换牵引电缆。
发动机启动并运行，但链条不旋转。	-	立即关闭发动机并联系授权服务中心。
 警告 发动机运转时，切勿触摸切刀。		

WARRANTY FORM

(1) MODEL _____ _____	(5) DATE _____ _____
(2) SERIAL No _____ _____	(6) DEALER <div style="border: 1px solid black; height: 100px; width: 100%;"></div>
(3) BOUGHT BY MR/MS _____ _____ _____	
(4) Do not send! Only attach to requests for technical warranties.	